

E263 - Keroro: The Wish-Granting Weevil, Sir! / Keroro: Go For It, Trash Bag, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] [SONG] ---

Kero! Kero! Kero!

[00:06] [SONG] ---

Kero! Kero! Kero!

[00:07] [SONG] ---

Forward ho! To conquer Pekopon!

[00:07] [SONG] ---

Iza susume~ Pekopon shinryaku se yo

[00:13] [SONG] ---

Ke-kero kero!

[00:13] [SONG] ---

Ke-kero kero~!

[00:14] [SONG] ---

When I leave home with
an umbrella, it never rains.

[00:14] [SONG] ---

Kasa motte dekaketa hi ni wa itsumo hare

[00:20] [SONG] ---

"Attenshun! Grit your eyes!!"

[00:20] [SONG] ---

"Ki o tsuke~! Me o kuishibareee!!!"

[00:23] [SONG] ---

I forgot to cook rice for the curry!

[00:23] [SONG] ---

Karee no raisu o takiwasure

[00:29] [SONG] ---

I pinched my pinky toe in the closing door.

[00:29] [SONG] ---

Shimaru doa koyubi hasanda

[00:32] [SONG] ---

I hopped on to find it
was going the wrong way.

[00:32] [SONG] ---

Tobinottara yukisaki chigau

[00:36] [SONG] ---

The company vacation was to Keron.

[00:36] [SONG] ---

Shain ryokou wa Keron

[00:39] [SONG] ---

Ah, dinner is much cheaper
if you buy it at the store!

[00:39] [SONG] ---

A, katta hou ga yasui ne ban no okazu!!!

[00:46] [SONG] ---

Gero! Gero! Gero!

[00:46] [SONG] ---

Gero! Gero! Gero!

[00:47] [SONG] ---

Raise our voices high in a victory cheer.

[00:47] [SONG] ---

Takaraka ni~ Shouri no otakebi wo

[00:53] [SONG] ---

Ge-gero gero!

[00:53] [SONG] ---

Ge-gero gero~!

[00:54] [SONG] ---

I run to answer the phone,
and it's a fax coming in.

[00:54] [SONG] ---

Harikitte denwa ni detara fakushimiri

[01:00] [SONG] ---

Today marks "the first year
of the Keroro era"!

[01:00] [SONG] ---

"'Heisei' wa honjitsu yori
'Keroro Gannen' de arima~~su!!!"

[01:03] [SONG] ---

Sweep the square areas circularly.

[01:03] [SONG] ---

Shikakui tokoro wa maruku hake

[01:09] [SONG] ---

Paddle hard, shedding sweat and tears.

[01:09] [SONG] ---

Mizukaki asekkaki besokkaki

[01:13] [SONG] ---

For toothpaste, use strawberry flavor.

[01:13] [SONG] ---

Hamigaki nara ichigo no kaori

[01:16] [SONG] ---

Keron is No. 1 in the universe, I think.

[01:16] [SONG] ---

Keron wa uchuu ichi, tabun

[01:20] [SONG] ---

Ah, five minutes from the
station was actually fifteen!

[01:20] [SONG] ---

A, eki kara go fun wa jitsu wa juugo fun!!!

[01:23] [SONG] ---

Well then, soldier men,
it's a job well done!

[01:23] [SONG] ---

Sore jaa sorujaa dotsukaresan!!!

[01:32] ---

A dream that you'd like to come true someday.

[01:35] ---

Do you all have one of those?

[01:38] ---

So, like...

SIGN Prevention is Better than Cure for May Disease!!

[01:40] ---

...watch out for that May Disease.

[01:42] ---

That's all you have to say?!

[01:43] ---

Okay, we'll pick up here tomorrow...

[01:45] ---

I can't believe you...

[01:47] ---

You've kerot mail!

[01:48] ---

Okay, okay!

[01:49] ---

So what's this, then?

[01:51] ---

More nagging from HQ, no doubt.

[01:54] ---

Our results have been—

[01:55] ---

Gero!

[01:56] ---

Wh...

[01:57] ---

Wh...

[01:58] ---

Whaaaaaaaaaaaaaaaaaat?!

[02:05] ---

Keroro: The Wish-Granting Weevil, Sir!

SIGN Currently suffering from heartbreak Apologies for the inconvenience

SIGN No Meetings

SIGN Salesmen

Turned

Away

SIGN Dog

Dog

Dog

Frog

[02:12] ---

What is this?

[02:14] ---

When did he... build this room?

[02:22] ---

His heart has snapped clean in two.

[02:24] ---

Could that mail have been an ultimatum?

[02:27] ---

Wouldn't surprise me if they told us
to pull out at any moment.

[02:30] ---

Awww, what are we going to do?

[02:32] ---

We can't do anything while he's like that.

[02:35] ---

Oh, no...

[02:39] ---

I'm just a loser of the
universe anyway, sir...

[02:43] ---

I should have known my place...

[02:45] ---

...before dreaming of...

[02:46] ---

I'm so... ashamed, sir...

[02:55] ---

You there...

[02:56] ---

Would y'do anything... if it could
really make your dreams come true?

[03:00] ---

I'd do anything.

[03:01] ---

Gero?

[03:02] ---

If that's really what you think, then I—

[03:05] ---

Waaah, wait wait wait!

[03:07] ---

I can't believe we let a bug like this in!

[03:09] ---

This is no good, sir!

[03:10] ---

Wait!

[03:11] ---

Gero!

[03:12] ---

Gawd, what was all that, eh?!

[03:13] ---

Y'coulda killed me, y'know! Cripes alive!

[03:16] ---

Gero?

[03:16] ---

An' here I am saying I'll make your
dreams come true an' everything!

[03:20] ---

Make my dreams come true?

[03:21] ---

Sure.

[03:22] ---

I'm a weevil who makes dreams come true.

SIGN Weevil

[03:26] ---

Weevil.

[03:27] ---

If you can complete all the tasks I'll set,

[03:30] ---

I'll grant any dream y'want...

[03:33] ---

Ugh. Sounds fishy.

[03:35] ---

Well, guess it might be a bit much
to ask you to believe me right off.

[03:40] ---

But, y'know, you should...
look reality in the face.

[03:44] ---

Erk.

[03:44] ---

If you're gonna jump yourself into the pit
of despair anyway an' fall an' fall like that,

[03:48] ---

y'might as well bet on any possibility.
What've y'got to lose?

[03:51] ---

Well? Am I talkin' sense
or am I talkin' sense?

[03:54] ---

Ahh, geez!

[03:55] ---

You'll pay if you're lying to me, sir!

[03:58] ---

So? What do I have to do, then, sir?

[04:01] ---

The first task is...

[04:02] ---

This.

[04:07] ---

Owowowowow! Cripes!

[04:11] ---

Gawd, thought I was a goner, I did...

SIGN Polish masculinity

[04:13] ---

So anyway, this here's the task.

[04:15] ---

Polish... masculinity?

[04:17] ---

Sure. Basics of the basics here.

[04:19] ---

Hmm... what exactly am I supposed to...

SIGN Masculinity

[04:22] ---

Masculinity... masculinity...

[04:25] ---

Kind of a suffocating word...

[04:30] ---

Aaaaaahhhh!

[04:32] ---

Ahhh, no!!

[04:34] ---

Wh-What're you doing, you dumbo?!

[04:36] ---

Oh...

[04:38] ---

I thought I'd just...

[04:39] ---

...polish some masculinity...

[04:41] ---

Noooooooooo!!

[04:45] ---

I see!

[04:46] ---

So this is what it meant, sir.

[04:48] ---

What's more masculine than weaponry?

[04:51] ---

Nothing, that's what.

[04:53] ---

Look at this, though.

[04:54] ---

You keep them clean, don't you, sir?

[04:56] ---

Despite barely using them.

[04:58] ---

When am I supposed to use them while
your invasions go nowhere, you dumbo?!

[05:06] ---

You...

[05:07] ---

I might not look like much,

[05:09] ---

but I am a sergeant of the Keron Army.

[05:11] ---

It's best for things like this
to be kept in good condition.

[05:15] ---

So you can depend on them just
when they're most needed.

[05:18] ---

Just like the tools for plastic models!

[05:20] ---

Don't compare them to plastic models!

[05:23] ---

Gero.

[05:24] ---

I thought I was going to die...

[05:26] ---

So... next is...

[05:28] ---

Gero?

[05:29] ---

That's... my ice cream.

[05:33] ---

Huh? Ah, I took a bit.

[05:35] ---

So, uh, this one's next.

SIGN Show restraint

[05:37] ---

Show... restraint?

[05:39] ---

Oh, yeah, jus' sayin',
all this is too much for me.

[05:42] ---

You gonna eat the rest?

[05:45] ---

I'll pass with restraint, sir.

[05:49] ---

This is an order!

[05:51] ---

From Lady Momoka!

[05:52] ---

This is an order!

[05:53] ---

Demonstrate your absolute best performance!

[05:56] ---

Before 1900 hours today...

[05:58] ---

Three. Two. Get ready!

[06:02] ---

Swap scallops!

[06:04] ---

...prepare a dinner for 200!

[06:07] ---

It's going well.

[06:07] ---

Making dinner is as easy as pie.

[06:12] ---

Squid on the loose!

[06:14] ---

Wh...?!

[06:14] ---

Don't use weapons!

[06:16] ---

In that case...

[06:17] ---

I will turn you into a dried squid
where you stand!

[06:21] ---

It appears the cook made a small slipup...

[06:24] ---

Wow!

[06:24] ---

and made a little too much.

[06:27] ---

So we thought it would be a nice idea to invite you all to help us eat the excess.

[06:30] ---

Please, don't hold back.

[06:31] ---

Wow!

[06:33] ---

This looks so good!

SIGN Show restraint

[06:36] ---

Show... restraint...

[06:38] ---

Oh, it's delicious!

[06:39] ---

How is it, Fuyuki-kun?

[06:41] ---

Yeah! It's really tasty, Nishizawa-san!

[06:44] ---

I'm so glad!

[06:45] ---

Ahhhh...

[06:46] ---

Tama-chan...

[06:48] ---

Hey, butthead!

[06:50] ---

I only invited Fuyuki-kun.

[06:52] ---

Why are the rest of you clowns here?

[06:53] ---

C-Carotid artery...

[06:55] ---

R-Restraint...

[06:57] ---

I must... show restraint, sir...

[06:59] ---

Restraint!

SIGN Growl

[07:04] ---

So hungry.

[07:06] ---

So, the next task is...

SIGN Make the tougher choice

[07:08] ---

...make the tougher choice.

SIGN Crunch Crunch

[07:11] ---

Curry senbei are so good!

[07:13] ---

Gero.

[07:14] ---

Well? You wanna eat?

[07:18] ---

I'll... pass, sir...

[07:23] ---

I could really go for a curry right now.

[07:25] ---

Ge...

[07:26] ---

Why have I...

[07:28] ---

...come here?

[07:30] ---

S-S-Sergeant Major... Kululu...

[07:34] ---

What is... this?

[07:35] ---

You don't know how lucky you are.

[07:37] ---

I just finished up two different types of special curry.

[07:41] ---

Two types... of special curry?

[07:43] ---

Yeah. One's a pretty live super-hot dangerous curry.

[07:47] ---

And the other's a hellishly intense super-hot insane curry.

[07:51] ---

Gero. Both are super-hot...

[07:53] ---

How can I...

SIGN Make the tougher choice

[07:56] ---

N-No...

[07:58] ---

Th-Then...

[08:00] ---

The... intense one...

[08:02] ---

The only choice.

[08:09] ---

I... I'm not beaten...

SIGN Bunny hop towards the rising sun

[08:11] ---

Okay. Next, bunny hop towards the rising sun.

[08:15] ---

And you're eating even more ice cream!

[08:20] ---

But this one's banana flavor!

[08:22] ---

There's some left!

[08:23] ---

I'll passh, shir.

[08:26] ---

Hop-kero-hop. Hop-kero-hop. Hop-kero-hop.

Hop-kero-hop.

[08:31] ---

Just one more!

[08:33] ---

Gero?

[08:33] ---

Visiting a shrine first thing in the morning?

I approve, my honorable leader.

[08:38] ---

Uh... no, I wasn't really trying to, uh...

[08:41] ---

Hop-kero-hop.

[08:45] ---

It truly is beautiful, is it not?

SIGN Crack

[08:50] ---

Gero!

[08:52] ---

Ow!

[08:53] ---

Come on, next task.

[08:54] ---

Wait... ow!

[08:56] ---

Is there really a point in doing all this?

[08:59] ---

Yer still goin' on about that?

Don'tcha ever stop?

[09:01] ---

In the first place... not only are my dreams
not coming true, nothing has changed at all!

[09:06] ---

I wondered what was going on.

[09:08] ---

So that's it.

[09:09] ---

Gero...

[09:11] ---

The legendary weevil who'll make any dream
of yours come true if you complete his tasks!

[09:17] ---

Didn't think it actually existed.

[09:18] ---

Heyheyhey, cut that out, f'real here!

[09:20] ---

So you were doing his tasks, Mr. Sergeant!

[09:23] ---

Yeah.

[09:24] ---

But even if that's the reason,
I think more highly of you now!

[09:27] ---

Gero...

[09:28] ---

It may have been a task, but nevertheless,
the sight of you striving hard to achieve it...

[09:32] ---

...struck a chord in my heart.

[09:33] ---

C'mon, next task.

This one's the last, y'know.

[09:37] ---

Thank you very much, sir!

[09:40] ---

Defeat me.

[09:42] ---

Gero?

[09:43] ---

What do you mean... sir?

[09:46] ---

To make your dreams come
true... to succeed...

[09:50] ---

...you've gotta want it, want t'climb the ladder,
even if it means kickin' a guy off.

[09:54] ---

Y'gotta be prepared to do that.

[09:57] ---

Y'let one little bug in front of ya

get in yer way, and you'll never do it.

[10:02] ---

If... that's what I have to do...

[10:05] ---

From the moment I left my planet...
swearing I'd invade Pekopon...

[10:09] ---

...I've been...

[10:10] ---

...prepared, sir!

[10:17] ---

Y'wimp.

[10:19] ---

Showing mercy to a l'il bug,
where's that gonna getcha?

[10:27] ---

Well... I mean, squishing bugs with your
bare hand... that's kinda icky, y'know?

[10:32] ---

N-Not bad...

[10:34] ---

Okay.

[10:35] ---

Just like I promised,

[10:37] ---

I'll grant ya yer dream.

[10:39] ---

Mr. Sergeant's dream!

[10:40] ---

Wait!

[10:41] ---

The commander's dream...
could that be...?

[10:44] ---

Will Sergeant Keroro's
dream finally be granted?!

[10:47] ---

What will be the fate of Earth be?!

[10:53] ---

Yahoo!

[10:54] ---

I've finally got my hands on it, sir!

[10:56] ---

PG Bolinoak Sammahn!

SIGN 1/60 PG Bolinoak Sammahn GET!

[10:59] ---

The commander's dream was...

[11:01] ---

...a Gundam model?

[11:02] ---

So... the reason you were down
after reading that email was...

[11:05] ---

Oh, they told me they'd
sold out of Bolinoak Sammahns.

[11:09] ---

A fool! A fool! A fool!

[11:12] ---

You dumbo!

[11:14] ---

Just like a wish-granting elephant!

[11:15] ---

A flying wish-granting elephant!

[11:18] ---

The space weevil who can
make any dream come true.

[11:21] ---

Maybe he'll appear for you, too.

[11:38] ---

Wait!

[11:42] ---

Taking out the trash in the mornings
is quite hard work, isn't it?

[11:44] ---

Kero kero kero...

[11:50] ---

Stupid frog?

[11:52] ---

Lady Natsumi!

[11:53] ---

Can I have that burnable trash, ma'am?

[12:00] ---

Chew your food now, sir!

[12:02] ---

P-Trash.

[12:04] ---

It's... eating trash...

[12:08] ---

Cute!

[12:13] ---

Keroro: Go For It, Trash Bag, Sir!

[12:18] ---

Hey, stupid frog?

[12:20] ---

What is that little thing?

[12:22] ---

Gero?

[12:23] ---

Are you talking about P-Trash?

[12:25] ---

Kululu developed him.

[12:27] ---

He's a specially-made trash bag, ma'am.

[12:30] ---

He's really cute, considering that
Kululu made him!

[12:36] ---

Hey, can you let me keep him?

[12:38] ---

Gero?

[12:39] ---

Aw, come on, please?

[12:41] ---

You might find him a little
difficult, Lady Natsumi.

[12:45] ---

Difficult? Why?

SIGN How To Keep P-Trash

[12:48] ---

To keep P-Trash,

SIGN 3 Rules

[12:50] ---

there are three rules you
absolutely have to abide by.

[12:53] ---

Rules?

SIGN Trash

[12:54] ---

First, rule one.

SIGN Burnable trash

[12:56] ---

From Monday to Friday,

SIGN Recyclable trash

[12:58] ---

you have to feed him the correct
trash specified in this area.

SIGN Bottles/Cans

SIGN Burnable trash

[13:01] ---

Basically, I just have to sort the
trash according to the day, right?

SIGN Recyclable trash

SIGN Bottles/Cans

SIGN Burnable trash

[13:05] ---

That's easy!

SIGN Recyclable trash

[13:07] ---

Rule two.

[13:08] ---

You have to take him for a walk every day.

[13:10] ---

Take the trash bag for a walk?

[13:13] ---

P-Trash is a living trash bag, ma'am.

SIGN Living Trash Bag

[13:16] ---

Lack of exercise is his mortal enemy, ma'am!

[13:18] ---

I get it!

[13:19] ---

Okay.

[13:20] ---

Rule three.

[13:21] ---

This is the most important one.

[13:24] ---

You have to give him trash in the mornings.

[13:27] ---

And absolutely not at night.

[13:30] ---

That's just the same as putting
the trash out normally.

[13:32] ---

That's easy, too!

SIGN Look of Superiority

[13:35] ---

Yes? Ohh? Hmm?

[13:38] ---

Huh? What?

[13:41] ---

Ah... Th-This morning I did oversleep
by accident, but... I'll be fine!

[13:45] ---

I'll definitely stick to it...

Come on? Please?

[13:51] ---

All right, fine, ma'am.

[13:54] ---

Yes!

[13:56] ---

We'll be good friends, P-Trash!

[14:08] ---

Morning, P-Trash!

[14:21] ---

Here.

[14:22] ---

Today's the day for unburnable trash.

[14:26] ---

A trash bag that'll eat the trash for you?

[14:28] ---

Now we won't have to worry about forgetting to take the trash out.

[14:42] ---

No!

[14:44] ---

Today's not the day for bottles and cans.

[14:47] ---

All right.

[14:48] ---

We'll take this home with us,
and you can eat it another day.

[14:59] ---

That's not a friend.

[15:01] ---

Come on, P-Trash.

[15:06] ---

Ahhh, I overslept!

[15:09] ---

I'm going to be late!

[15:13] ---

Sis!

[15:14] ---

What about P-Trash's food?

[15:15] ---

Ah, right!

[15:19] ---

Uhh...

[15:20] ---

Today's plastic trash, so...

[15:22] ---

Detergent bottle...

[15:24] ---

Styrofoam...

[15:26] ---

Um, what else...

[15:33] ---

I'm so tired...

[15:37] ---

Sorry...

[15:39] ---

I have... the day off tomorrow...

[15:42] ---

I'll take you...

[15:43] ---

...for...

[15:44] ---

...a nice... long... walk...

[15:55] ---

Oh, no!

[15:56] ---

I haven't made dinner!

[16:01] ---

Oh, good.

[16:02] ---

He's sleeping like a good boy.

[16:07] ---

P-Trash?

[16:09] ---

There are no problems with him at all.

[16:10] ---

He's sleeping soundly in my room.

[16:12] ---

Really?

[16:13] ---

Well, good, then...

[16:15] ---

What? Is something wrong?

[16:17] ---

It's bothering me.

[16:19] ---

P-Trash's rules.

[16:20] ---

Rules?

[16:21] ---

Well, you absolutely have to separate the trash, right?

[16:24] ---

But what about natto packs, for example?

[16:26] ---

They're... burnable trash, right?

[16:29] ---

But depending on the region, some places collect them as unburnable trash.

[16:35] ---

And... you said that we can't give it trash at night,

[16:38] ---

but when exactly counts as "night"?

[16:40] ---

Is 3 am morning? Or night?

[16:44] ---

Well, it's not exact like that, is it?

[16:45] ---

That's the thing.

[16:47] ---

There are all these rules about when and how to sort and put out trash,

[16:51] ---

but actually, they're all pretty vague...

[16:54] ---

I just hope that P-Trash's rules aren't absolute, either.

[17:01] ---

Honestly.

[17:02] ---

Fuyuki is such a worry-wart.

SIGN Mohenjo-tarou's Occult Paraíso

[17:13] ---

Sis?!

[17:19] ---

Is that...?!

[17:21] ---

No way...

[17:23] ---

Stupid frog!

[17:25] ---

Kojima! Not even close!

[17:25] ---

It's so hot in here!

[17:31] ---

I can't stop the energy counterflow!

[17:34] ---

This is bad... At this rate...

[17:37] ---

Sealed off up to F Block!

[17:39] ---

K Block, too!

[17:41] ---

What happened?!

[17:42] ---

An enormous amount of energy suddenly started flowing into the base's defense systems!

[17:47] ---

Kojima!

[17:48] ---

Or, like, Yoshio Kojima?

[17:50] ---

A-pppear!

[17:50] ---

Got it.

[17:51] ---

Gero?

SIGN DANGER

[17:52] ---

The source of the energy is...

[17:54] ---

...P-Trash.

[17:54] ---

What's going on?

[17:56] ---

Lady Natsumi... did you break one of the rules, ma'am?!

[18:00] ---

Well... today I... just couldn't take him for a walk...

[18:04] ---

Looks like that's not all.

[18:06] ---

An envelope with a cellophane window on burnable trash day!

[18:09] ---

A plastic bottle with the cap still on!

[18:12] ---

And, worst of all...

[18:13] ---

...you let it eat trash at night!

[18:15] ---

Gero!!

[18:16] ---

That can't be! I never—

[18:19] ---

Looks like it went fishing through the trash in your room a little while ago.

[18:24] ---

Geez!

[18:25] ---

You promised me so carefully
that you'd follow the rules!

[18:30] ---

What's your problem?!

[18:31] ---

Who'd... think... that it would...
end up like this?!

[18:34] ---

Owowowowow...

[18:37] ---

You two, now is not the time!

[18:41] ---

It's half your fault, anyway, you dumbo!

[18:42] ---

You couldn't wait to get rid of P-Trash so
you wouldn't have to bother looking after him!

[18:46] ---

Erk.

[18:46] ---

But... all we did was break the rules...

[18:49] ---

Why did it turn out like this?

[18:52] ---

P-Trash is a recycling system for providing
the energy this base needs to operate.

[18:57] ---

A recycling system?

[18:58] ---

Even in space,

[19:00] ---

garbage disposal has been
becoming a problem lately.

[19:03] ---

Even black holes have usage fees
attached in this day and age.

[19:06] ---

Kululu-dono developed P-Trash
to deal with that problem.

[19:10] ---

P-Trash breaks down the garbage it takes in,

[19:13] ---

and recycles it in order to power this base.

[19:16] ---

But to circulate the energy efficiently,

[19:19] ---

thorough separation is required.

[19:22] ---

Just one tiny irregularity,
and look at the mess we're in.

[19:25] ---

I see...

[19:27] ---

P-Trash movement detected!

[19:29] [SONG] ---

I know I'll never see you...

[19:29] ---

It has begun to move outside
of the Hinata house!

[19:32] ---

Or, like, broken curfew?

[19:32] [SONG] ---

That's what I convinced myself.

[19:34] ---

That's bad...

[19:36] ---

If it keeps on eating garbage,

[19:38] ---

this base is at risk of blowing up!

[19:38] [SONG] ---

But really...

[19:40] ---

Natsumi!

[19:41] ---

Don't you have any idea
where he might have gone?!

[19:42] [SONG] ---

...it was because I couldn't believe in myself.

[19:45] ---

Natsumi!

[19:53] [SONG] ---

On nights unlit by the moon,

[20:00] [SONG] ---

I called your name.

[20:06] [SONG] ---

On my eyelids, your silhouette

[20:14] [SONG] ---

Wavers gently.

[20:21] [SONG] ---

I'm glad that before the end of my dream,

[20:34] [SONG] ---

I was able to find you at my window side.

[20:46] ---

It might have wanted to be

beside others like itself...

[20:52] ---

I'm sorry... for not keeping
my promise properly...

[20:56] ---

Let's go home together, okay...?

[21:03] ---

The rain has lifted.

[21:10] ---

Fuyuki! I'm off, okay?

[21:20] ---

Hey, wait!

[21:25] ---

I hope a day will come when we
Earthlings can keep P-Trashes as pets.

[21:39] [SONG] ---

If the Pekoponians want an alien sample,

[21:39] [SONG] ---

Pekopon-jin no sanpuru to shite

[21:41] [SONG] ---

I don't mind being researched, y'know?

[21:41] [SONG] ---

kenkyuu sarete yatte mo ii zee~?

[21:45] [SONG] ---

Ku ku ku ku ku ku!

[21:45] [SONG] ---

Kuu kku kku kku... nite'nee!

[21:47] [SONG] ---

Not even close!

[21:52] [SONG] ---

Pekoponian ☆ suits.

[21:52] [SONG] ---

Pekopon-jin ☆ suutsu

[21:53] [SONG] ---

They are heavy suits.

[21:53] [SONG] ---

Omoi ze suutsu

[21:55] [SONG] ---

Seasonal changes, designs updated...

[21:55] [SONG] ---

Shiizun kawatte dezain isshin

[21:57] [SONG] ---

I'm a creator.

[21:57] [SONG] ---

Aimu a kurietaa

[21:59] [SONG] ---

Nakedian ☆ sweat.

[21:59] [SONG] ---

Supponpon-jin ☆ suwetto

[22:00] [SONG] ---

Fast and light, those sweats.

[22:00] [SONG] ---

Karui ze hayai ze suwetto

[22:02] [SONG] ---

A nude nude suit is perfect.

[22:02] [SONG] ---

Hadaka no hadaka no suutsu de kanpeki

[22:04] [SONG] ---

Okay, Kerotto peace! V!

[22:04] [SONG] ---

Hai kerotto piisu v

[22:05] [SONG] ---

I'm okay, I'm okay.

My life is socially clueless.

[22:05] [SONG] ---

Daijoubu Daijoubu

Kuuki wa yomenai mai raifu

[22:09] [SONG] ---

I'm okay, I'm o-shivershiver.

[22:09] [SONG] ---

Daijoubu daijouburuburu

[22:10] [SONG] ---

Okay, Kerotto dash! =3

[22:10] [SONG] ---

Hai kerotto daasshu =3

[22:12] [SONG] ---

Major win, major win.

Proof of popularity is a cutie face.

[22:12] [SONG] ---

Daishouri Daishouri Ninki

no akashi da kyuutiifeisu

[22:16] [SONG] ---

Major win, majorinrin.

[22:16] [SONG] ---

Daishouri daishourinrin

[22:17] [SONG] ---

Subetta rasutapiaa

[22:17] [SONG] ---

Joke flopped, last appear!

[22:19] [SONG] ---

Ouen suru kara ganbatte

[22:19] [SONG] ---

I'll cheer you on, so do your best.

[22:23] [SONG] ---

Sono kawari to itcha nan dakedo

[22:23] [SONG] ---

And then, I know I shouldn't
ask for this, but...

[22:26] [SONG] ---

tomodachi ni natte kurenai ka

[22:26] [SONG] ---

...would you be my friend?

[22:29] [SONG] ---

Sonna komatta kao shicha iyaan

[22:29] [SONG] ---

Nooooo, don't make that troubled face!

[22:33] [SONG] ---

Tooku no hoshi mo warawaseyou

[22:33] [SONG] ---

Let's bring laughter to faraway stars.

[22:36] [SONG] ---

Dakara furusato kesanai de

[22:36] [SONG] ---

So don't erase my homeland.

[22:39] [SONG] ---

(Tanomu!)

[22:39] [SONG] ---

(Please!)

[22:40] [SONG] ---

Matte matte! Shin neta wa

[22:40] [SONG] ---

Wait, wait! My new jokes are

[22:43] [SONG] ---

Keron-sei demo daikouhyou

[22:43] [SONG] ---

Popular even on Planet Keron!

[22:46] [SONG] ---

(Tabun?)

[22:46] [SONG] ---

(Probably?)

[22:47] [SONG] ---

Uchuu wa hiroi dore kurai?

[22:47] [SONG] ---

Space is big, just how much about?

[22:50] [SONG] ---

Doushite koko o eranda no

[22:50] [SONG] ---

Why did you choose this place?

[22:52] [SONG] ---

(Ore meate?)

[22:52] [SONG] ---

(After me?)

[22:53] [SONG] ---

Guuzen ja nai yo ne kon'ya mo

[22:53] [SONG] ---

This can't be a coincidence,
not tonight as well.

[22:58] [SONG] ---

Keron de pon! Keron de pon!

[22:58] [SONG] ---

Keron de pon! Keron de pon!

[23:00] [SONG] ---

Supponpon de pon!

[23:00] [SONG] ---

Naked de pon!

SIGN Please take what you want.

SIGN Natsumi

[23:07] ---

I'm Sergeant Keroro, sir!

[23:09] ---

To all you foolish Pekoponians:
Digital TV is great!

SIGN Digi-tare?

[23:12] ---

It's pretty, and it's useful!

SIGN Crack!

[23:14] ---

Screens have gotta be 16:9,
you know what I'm saying?

[23:16] ---

Uhh... though, we're still 4:3. Sorry.

[23:19] ---

Never mind that!

[23:21] ---

You know Agguy's special attack?

[23:23] ---

"Keroro: The Digital Space
Monster Attacks, Sir!"

[23:27] ---

"Keroro Transforms, Sir!"

[23:30] ---

These two stories. How's that?

[23:32] ---

Ge-Gero!